

بيان إخلاء المسؤولية عن الترجمات: تمت ترجمة هذه الوثيقة من الإنجليزية. إذا كان لديك أي شك بشأن أحد النصوص، يرجى الرجوع إلى النسخة الأصلية باللغة الإنجليزية.

سياسة إعداد التقارير والإشهارات الخاصة بالمعيار الموحد

مسودة التشاور
أكتوبر 2024

مسودة
مراجعة

Consolidated Mining Standard Initiative



RESPONSIBLY
PRODUCED
COPPER



ICMM



WORLD
GOLD
COUNCIL

"المعيار الموحد" هو الاسم التجاري للشركة غير الهادفة للربح المؤسسة في المملكة المتحدة والتي تعود إليها ملكية وصلاحيّة التصرف في علامة التصديق والعلامة التجارية للشعار المعروفة أيضاً باسم "المعيار الموحد". ويشير مصطلح "المعيار الموحد" إلى إطار عمل توكيد موثوق به لتعزيز ممارسات الإنتاج المسؤولة وإظهار التزام مجال العمل بالتحول الأخضر.

يحتفظ "المعيار الموحد" أيضاً بملكية علامات الشعار الخاصة بالمعادن الحالية ويحكم استخدامها، وهي العلامات المعروفة بالأسماء التالية:

- "علامة النحاس"
- "علامة النيكل"
- "علامة الزنك"،
- "علامة الموليبيدوم"

يشير مصطلح "مطالبة الأداء" إلى الجمع بين "علامات المعادن" المذكورة أعلاه مع المعيار الموحد.

لأغراض هذه السياسة، تعني الإشارة إلى المطالبات المتعلقة بالمعيار الموحد المطالبات المتعلقة بأي من شعارات الشركة المذكورة أعلاه على أنها تنطبق على هذا المعدن، ما لم ينص على خلاف ذلك.

بيان إخلاء المسؤولية

ليس الغرض من هذه الوثيقة أن تبدي النية في الاستبدال – أو الإقدام فعلياً على الاستبدال – أو المخالفة أو التعديل بأي شكل من الأشكال لمتطلبات النظام الأساسي للمعيار الموحد أو أي قوانين أو لوائح حكومية وطنية أو ولائية أو صادرة عن حكومة محلية معمول بها أو متطلبات أخرى فيما يتعلق بالمسائل الواردة في هذه الوثيقة. تقدم هذه الوثيقة توجيهات عامة لا أكثر، وينبغي عدم اعتبارها بياناً كاملاً وموثوقاً به حول الموضوع الوارد فيها. يتم تحديث وثائق المعيار الموحد من وقت لآخر.

Contents

1	بيان إخلاء المسؤولية
4	1. مقدمة
4	1.1 نبذة عن هذه السياسة
4	1.2 الامتثال القانوني
4	1.3 المعيار الموحد والإشهارات ذات الصلة
4	1.4 الغرض من هذه السياسة
4	2. المتطلبات العامة لجميع التقارير والإشهارات المتعلقة بالمعيار الموحد
4	2.1 عام
5	2.2 متطلبات استخدام الشعار
5	3. أنواع التقارير والإشهارات
5	3.1 أنواع التقارير
5	3.1.1 تقارير التقييم الذاتي
5	3.1.2 التقارير المؤكدة
7	3.2 أنواع الإشهارات
7	3.2.1 إشهار الجهة المشاركة
7	3.2.2 الإشهار المؤكد
8	3.2.3 إشهار الأداء
9	3.3 الحد الأدنى للحصول على إشهار الأداء
10	3.4 الإشهارات المقدمة من جانب مقدم خدمات التوكيد
10	4. إرسال التقارير والإشهارات ومراجعتها والموافقة عليها
10	4.1 التقرير المؤكد
10	4.2 تقرير التقييم الذاتي
10	4.3 إشهار الأداء
11	5. المراقبة والإنفاذ
11	5.1 مراقبة استخدام الإشهارات والتقارير
11	5.2 الحالات المحددة لإساءة استخدام الإشهارات والتقارير المتعلقة بالمعيار الموحد
13	6. مراجعة هذه السياسة
13	7. الاتصال بالمعيار الموحد
13	8. المراجع
13	9. مسرد المصطلحات
14	الملحق 1: نموذج التقارير المؤكدة

- 15..... الملحق 2: شعارات الشركة
- 17..... الملحق 3: المبادئ التوجيهية للعلامة التجارية
- 18..... الملحق 4: أمثلة على استخدام شعارات الشركة

ملحق
حقة

1. مقدمة

1.1 نبذة عن هذه السياسة

تشير "الإشهارات" إلى أي رسائل وشعارات وصور تُستخدم لتوضيح أن إحدى المرافق تُلبي مستوى معيناً من الأداء بموجب المعيار الموحد. وتهدف هذه السياسة إلى تحديد إطار العمل الذي سيتيح استخدام الإشهارات في مواد التسويق والاتصالات والتقارير السنوية والوسائط الأخرى من قبل الشركات ومرافقها التي تشارك رسمياً في المعيار. ويهدف إطار العمل الوارد في هذه السياسة إلى تغطية الإشهارات الناتجة عن كل من التقييم الذاتي والتقارير المؤكدة بشكل مستقل.

1.2 الامتثال القانوني

تتحمل كل من الشركات ومرافقها التي تقدم إشهارات متعلقة بالمعيار الموحد مسؤولية الامتثال القانوني للوائح المعمول بها، بما في ذلك وضع العلامات التجارية والإعلان وحماية المستهلك وقوانين المنافسة، وذلك بشكل مستمر. لا يمكن للمعيار الموحد قبول المسؤولية عن أي انتهاكات للقانون، أو أي انتهاك لحقوق الطرف الثالث من قبل المنظمات الأخرى.

1.3 المعيار الموحد والإشهارات ذات الصلة

يمكن المعيار الموحد المرافق من الإبلاغ عن بيانات الأداء المتعلقة بالمعيار، وعندما يصل أداؤها إلى حدود معينة، فإنها تقدم إشهارات لتمييز أعمالهما.

المطالبة المتعلقة بالمعيار الموحد هي مطالبة أو تمثيل يواجه الجمهور أو يستخدم في اتصالات الأعمال التجارية (B2B)، ويتم توثيقه، ويتكون من واحد أو أكثر من شعار المعايير الموحدة أو العلامات المعدنية، مثل العلامة النحاسية أو علامة الموليبيدينوم أو علامة النيكل أو علامة الزنك (يشار إليها هنا باسم "العلامات المعدنية").

يساعد الاستخدام المتسق والدقيق والمناسب للمصطلحات المتعلقة بالتقارير والإشهارات بناءً على المعيار الموحد على تحفيز التحسين المستمر وبناء الوعي والاعتراف والمصادقية.

ومن خلال هذه السياسة الخاصة بإعداد التقارير والإشهارات، يتحكم المعيار الموحد في جميع القواعد ذات الصلة بإعداد التقارير وتقديم الإشهارات لتوكيد مصداقية هذه الإشهارات ودقتها. ويعني ذلك أن المعيار الموحد يجب أن يمنح الإذن لأي تقارير تستند إلى المعيار واستخدام الإشهارات ذات الصلة قبل تقديمها، ما لم ينص على خلاف ذلك في هذه السياسة. تحتفظ الهيئة المسؤولة عن المعيار الموحد بالحق في التصرف بناءً على أي استخدام لاسمها أو شعارها تعتقد بشكل معقول أنه غير مناسب.

1.4 الغرض من هذه السياسة

الغرض من سياسة إعداد التقارير والإشهارات الخاصة بالمعيار الموحد هو وضع القواعد والتوجيهات الداعمة لجميع جوانب إعداد التقارير والإشهارات. تحدد هذه السياسة أنواع التقارير والإشهارات المسموح بها والمحظورة بموجب المعيار الموحد. كما يتناول التدابير التي قد يتخذها المعيار الموحد لمراقبة التقارير والإشهارات وإنفاذ القواعد الواردة في هذه السياسة.

2. المتطلبات العامة لجميع التقارير والإشهارات المتعلقة بالمعيار الموحد

2.1 عام

تنطبق القواعد التالية على جميع التقارير والإشهارات المتعلقة بالمعيار الموحد:

- يجب استخدام شعار المعيار الموحد وعلامات المعادن، التي يشار إليها مجتمعة باسم "إشهارات الأداء"، والإشارة إليها على النحو المبين في الملحق 1.
- ولا يجوز ترجمة أسماء الشعارات إلى لغات أخرى دون الاحتفاظ أيضاً بالنسخة/النسخ الإنجليزية كمرجع.
- يجب عدم عرض الشعارات أو أسمائها بطريقة مضللة أو مربكة أو بما قد يؤدي إلى إحداث أي ضرر أو مساس بسمعة المعيار الموحد أو مصداقيته.
- يُحظر استخدام الشعارات أو أسمائها كاسم علامة تجارية أخرى أو كجزء منه.
- يجب عدم وضع الشعارات أو أسمائها بطريقة يمكن تفسيرها على أنها تنتمي إلى أي شركة أو مؤسسة بخلاف المعيار الموحد.

- يُسمح عمومًا باستخدام الشعارات أو أسمائها جنبًا إلى جنب مع شعارات أو علامات أو أختام أخرى للاستدامة/المصادر المسؤولة.

2.2 متطلبات استخدام الشعار

وضع المعيار الموحد مبادئ توجيهية للعلامة التجارية التي تحتوي على معلومات عما يلي:

- تنسيقات الشعارات المتاحة
 - الحد الأدنى لحجم الشعارات
 - الألوان والتعديلات المسموح بها
 - ألوان الخلفية
 - منطقة الاستبعاد
 - أمثلة مرئية للاستخدامات المقبولة وغير الصحيحة لوضع الشعار وحجمه ولونه وما إلى ذلك.
- يرجى الاتصال بالمعيار الموحد على [سيتم إدراجه في الوقت المناسب] لطلب نسخة من إرشادات العلامة التجارية أو إذا كانت لديك أي أسئلة.

3. أنواع التقارير والإشهارات

3.1 أنواع التقارير

3.1.1 تقارير التقييم الذاتي

تقرير التقييم الذاتي هو تقرير تعدده إحدى المرافق، ويتعلق بأدائها المقيّم ذاتيًا بناءً على متطلبات المعيار الموحد. يتكون هذا التقرير من نتائج الأداء الفردية لكل فئة من الفئات الفرعية لجوانب الأداء وعددها 24 الموجودة في المعيار الموحد المطبق على المرفق. يلزم توفر الاشتراطات التالية في التقارير الصادرة عن نتائج الأداء الذي يتم تقييمه ذاتيًا:

- يتم نشرها من جانب الأمانة العامة للمعيار الموحد على الصفحة الإلكترونية للمعيار الموحد وأن تصنف على أنها نتائج أداء ذاتية التقييم
- إذا تم نشرها من قبل المرفق، فيلزم تصنيفها بوضوح على أنها نتائج أداء ذاتية التقييم، وتضمين رابط لنتائج الأداء كما هو منشور على الموقع الإلكتروني للمعيار الموحد.

سيتم إصدار تقارير التقييم الذاتي هذه سنويًا في السنوات التي لا يخضع فيها المرفق لعملية التوكيد. يرجى الرجوع إلى عملية الضمان القياسية الموحدة للحصول على وصف لكيفية ملاءمة تقارير التقييم الذاتي لعملية الضمان. يجب تقديم تقرير التقييم الذاتي الأول في غضون 9 أشهر من تاريخ بدء نشاط المرفق¹. لن يتم نشر هذا التقرير ولكنه سيشكل الأساس لعملية التوكيد الأولى. بعد اكتمال عملية التأكيد الأولى وفي غضون اثني عشر شهرًا من نشر تقرير الضمان، سيقدم المرفق تقريره الثاني للتقييم الذاتي إلى الأمانة لمراجعته ونشره، يليه تقرير ثالث للتقييم الذاتي في غضون اثني عشر شهرًا التالية بعد نشر تقرير التقييم الذاتي السابق. يرجى الاطلاع على الشكل 1 للتعرف على الجدول الزمني الكامل للتقييم الذاتي والتقارير المؤكدة.

3.1.2 التقارير المؤكدة

كما هو الحال مع تقرير التقييم الذاتي، يتضمن التقرير المؤكّد نشر أداء المرفق بناءً على متطلبات المعيار الموحد. والفرق هو أن نتائج الأداء خضعت لعملية توكيد مستقلة باستخدام عملية توكيد المعيار الموحد، التي أجراها مقدم خدمة توكيد معتمد وتم نشرها كنتائج مؤكدة. ارجع إلى الملحق 1 للاطلاع على نموذج التقرير المؤكّد. ولكي تتمكن المنشأة من تقديم تقرير مضمون، يجب أن تتقدم بطلب من خلال أمانة المعايير الموحدة، وأن تنفذ عملية ضمان المعيار الموحد وأن تقوم الأمانة بمراجعة تقرير التأكيد المستقل الخاص بها للتأكد من اكتماله.

¹ تاريخ البدء - هذا هو التاريخ الذي تتم فيه الموافقة على طلب المرفق للمشاركة في المعيار الموحد وتبدأ فيه مشاركة المرفق رسميًا. ويشكل هذا التاريخ الأساس لبدء دورة التوكيد والتقارير للمرفق.

ويجب أن تتوفر الشروط التالية في التقرير المؤكّد لنتائج الأداء:

- يتم نشره من قبل الأمانة العامة للمعيار الموحد على صفحة الويب الخاصة بالمعيار الموحد وتصنيفها على أنها نتائج أداء مؤكّدة. ضرورة نشر النتائج جنبًا إلى جنب مع تقرير التوكيد الذي أعده مقدم خدمة التوكيد المسجل للمرفق
 - إذا تم نشره من قبل المرفق، فيجب تضمين رابط لنتائج الأداء وتقرير التوكيد الذي أصدره مقدم خدمة التوكيد كما هو منشور على الموقع الإلكتروني للمعيار الموحد.
- سيتم نشر التقارير المؤكّدة في غضون 18 شهرًا من تاريخ بدء المرفق وفي غضون 9 أشهر من كل ذكرى سنوية ثالثة لتاريخ البدء بعد ذلك. من المتوقع أن تكتمل التقارير المؤكّدة ويتم نشرها في غضون تسعة (9) أشهر من تاريخ بدء كل مرفق ثم في غضون تسعة أشهر من مرور سنة من تاريخ البدء كل ثلاث سنوات. يرجى الرجوع إلى عملية الضمان القياسية الموحدة للحصول على وصف لكيفية ملاءمة التقارير المؤكّدة لعملية الضمان.

الشكل 1. نظرة عامة على دورة التقارير



مثال على الجدول الزمني لإعداد التقارير

استنادًا إلى دورة إعداد التقارير في الشكل 1، فإن المرفق الذي قدم طلبه للمشاركة في المعيار الموحد في 1 يناير 2026 ستسير الإجراءات معه بموجب الجدول الزمني التالي:

- 1 يناير 2026 - تاريخ البدء
- 30 سبتمبر 2026 - نشر أول تقرير للتقييم الذاتي
- 30 يونيو 2027 - نشر التقرير المؤكد الأول
- 30 يونيو 2028 - نشر تقرير التقييم الذاتي الثاني
- 30 يونيو 2029 - نشر تقرير التقييم الذاتي الثالث
- 30 سبتمبر 2030 - نشر التقرير المؤكد الثاني

3.2 أنواع الإشهارات

3.2.1 إشهار الجهة المشاركة

يُسمح للمرفق باستخدام ما يُعرف باسم "إشهار الجهة المشاركة" بمجرد الموافقة على طلبه للمشاركة في المعيار الموحد. ويتمثل الغرض من هذا الإشهار في الإشارة إلى أن المرفق قد التزم بالمشاركة في إعداد التقارير الرسمية وعمليات التوكيد بموجب المعيار الموحد وبدأت في تنفيذ المعيار. ولا ينقل الإشهار أي معلومات عن أداء المرفق في ضوء متطلبات المعيار الموحد.

يجوز للمنشأة الاستمرار في استخدام مطالبة المشارك حتى يتم نشر تقريرها المؤكد الأول على موقع المعيار الموحد، والذي يقع في غضون 18 شهرًا من تاريخ بدء المنشأة قبل الشروع في عملية التأكيد وفي غضون 9 أشهر من تاريخ بدء المرفق، يجب على المرفق تقديم تقييم ذاتي إلى الأمانة، والذي سيشكل أساس عملية التأكيد الأولية. بعد الانتهاء من تقرير الضمان ونشره، ستتمكن المنشأة من التقدم إلى المطالبة المضمونة و / أو مطالبة الأداء كما هو موضح أدناه.

أي محاولة للاستفادة من إشهار الجهة المشاركة – بطريقة تنقل ضمناً أو صراحة تحقيق الأداء في ضوء متطلبات المعيار الموحد – فإنها تنتهك هذه السياسة.

3.2.2 الإشهار المؤكد

تعتمد المطالبة المضمونة على مطالبة المشارك ويمكن استخدامها من قبل المنشأة بمجرد نشر أول تقرير مؤكد للمنشأة على موقع المعيار الموحد، في موعد لا يتجاوز 18 شهرًا بعد تاريخ البدء. ويمكن استخدام الإشهار المؤكد للتواصل بكفاءة مع الأطراف المعنية، مثل العملاء والمستثمرين والمجتمعات والأطراف المعنية الأخرى، وتعريفهم بأن عملية التوكيد قد اكتملت وأن التقرير المؤكد متاح. تهدف المطالبة المضمونة إلى الإبلاغ عن مستوى الأداء الذي تم تحقيقه في كل مجال من مجالات الأداء القياسية الموحدة المعمول بها في المعيار الموحد.

ويجوز للمرفق الاستمرار في استخدام الإشهار المؤكد طالما ظل في وضع جيد ضمن إطار المعيار الموحد. ويعني ذلك أنه يجب عليه متابعة ما يلي:

- تنفيذ عملية التوكيد والالتزام بالسياسات والإجراءات المعمول بها في المعيار الموحد،
- الاستمرار في نشر تقارير التقييم الذاتي في العامين الفاصلين بين دورات التوكيد
- إجراء التوكيد المستقل كل ثلاث سنوات

- الحرص على دفع رسومه بالكامل.

3.2.3 إشهار الأداء

يعتمد إشهار الأداء على الإشهار الموكّد، ويمكن أن يسعى إليه أي مرفق خضع لتوكيد مستقل وحقق الحد الأدنى من الأداء الموضح أدناه. ويستند إشهار الأداء إلى المرفق، ويهدف إلى الإبلاغ عن مستوى الأداء الذي حققه المرفق.

ويمكن للمرافق التي تنتج واحدًا أو أكثر من المعادن/الفلزات التي تغطيها علامات المعادن التقدم بطلب للحصول على علامة تخص معدنًا واحدًا أو أكثر بناءً على المعادن التي تنتجها. وبالنسبة للمرافق الأخرى التي تنتج معادن أو فلزات لا تغطيها إحدى علامات المعادن، يجوز لها التقدم بطلب للحصول على إشهار الأداء بناءً على شعار المعيار الموحد الذي لا يحدد معدنًا معينًا.

إن التأهل لإشهار الأداء والموافقة على استخدامه يسمح للمرفق باستخدام الشعار المعني كمؤشر على مستوى أدائه في المعيار. ويتم نشر إشهارات الأداء على صفحة الويب الخاصة بالمعيار الموحد، وتتضمن كلا من النتائج الموكّدة للمرفق (التقرير الموكّد) بالإضافة إلى إشهار الأداء.

وكما هو الحال مع الإشهار الموكّد، فيبعد حصول المرفق على الحق في استخدام إشهار الأداء، يجوز له متابعة استخدامه طالما ظل في وضع جيد ضمن المعيار الموحد. ويعني ذلك أنه يجب:

- الاستمرار في تنفيذ عملية التوكيد والالتزام بالسياسات والإجراءات المعمول بها في المعيار الموحد
- الاستمرار في نشر تقارير التقييم الذاتي في العامين الفاصلين بين دورات التوكيد
- الاستمرار في إجراء توكيد مستقل كل ثلاث سنوات
- الحفاظ على أدائه عند مستوى كاف لتلبية الحد الأدنى للحصول على إشهار الأداء
- ضمان استمرار دفع رسومه بالكامل.

3.3 الحد الأدنى للحصول على إشهار الأداء

من أجل التقدم بطلب للحصول على مطالبة الأداء، يجب أن تستوفي المنشأة الحد الأدنى من الأداء بناء على المعيار الموحد.

ملاحظة استشارية: تسعى مبادرة معايير التعدين الموحدة (CMSI) إلى الحصول على آراء من خلال المشاورة العامة حول كيفية تحديد الحد الأدنى لتحقيق مطالبة الأداء. نحن نسعى إلى تحقيق التوازن بين الحاجة إلى تحديد الحد الأدنى عند مستوى مرتفع بما فيه الكفاية بحيث تكون مطالبة الأداء مطلوبة موثوقة بالممارسة الجيدة مع الاعتراف بأنه من غير المرجح أن تحافظ أي منشأة على الالتزام بنسبة 100% من المتطلبات على مستوى الممارسة الجيدة بنسبة 100% من الوقت. ونسعى أيضاً إلى تشجيع اعتماد المعيار على نطاق واسع، وذلك لأن فرض الحد عند مستوى من غير المرجح تحقيقه – لا سيما من جانب المرافق الصغيرة والمتوسطة الحجم – سوف يثنيها عن الإقبال عليه وتنفيذه. على هذا النحو، قدمت مبادرة المعيار الموحد للتعدين مثالين لما يمكن أن يبدو عليه الحد المشار إليه. نحن نبحث عن وجهات نظر حول هذين المثالين واقتراحات لأمثلة أخرى.

المثال 1 - الحد البالغ 80%

للتقدم بطلب للحصول على إشهار الشعار، يجب أن يستوفي المرفق الحد الأدنى من الأداء بناء على المعيار الموحد. وعلى وجه التحديد:

1. يجب أن تحقق المرافق مستوى أداء الممارسات الجيدة على مستوى 80% من جوانب الأداء المعنية،
 2. فضلاً عن الممارسة الأساسية في جوانب الأداء القابلة للتطبيق المتبقية.
- يعتمد 80% على مستوى جانب الأداء، وليس على المتطلبات الفردية. للاحتساب ضمن حد 80%، يجب تلبية جميع المتطلبات المفروضة في جانب الأداء وصولاً إلى مستوى الأداء الجيد وبما يشمله.

المثال 2 - الحد 75%/75%

للتقدم بطلب للحصول على إشهار الشعار، يجب أن يفي المرفق بالحد الأدنى من الأداء بناء على المعيار. وعلى وجه التحديد:

1. يجب أن تحقق المرافق مستوى أداء الممارسات الجيدة على مستوى 75% من جوانب الأداء المعنية،
2. يجب أن تفي جميع جوانب الأداء المتبقية بالممارسة الأساسية وبنسبة 75% من متطلبات الممارسة الجيدة

أسئلة استشارية إضافية:

وبالإضافة إلى التماس الآراء بشأن المثالين المذكورين أعلاه والاقتراحات المتعلقة بالعتبات الأخرى، يسعى المركز أيضاً إلى الحصول على آراء بشأن المسائل التالية:

- A. بالإضافة إلى أنواع المطالبات والتقارير الموضحة أعلاه، هل من المناسب إجراء منحدر تدريجي أكثر في الانتقال لتحفيز الاستيعاب المبكر والسريع للمعيار الموحد وتجنب بقاء الشركات خارج المعيار حتى تتمكن من تلبية المستوى العالي لمطالبة الأداء؟
- B. ضمن عتبات المثال أعلاه، أو العتبات الأخرى، هل يجب أن تكون هناك مجالات أداء يجب أن تكون في الممارسة الجيدة (على سبيل المثال، مجال أداء إدارة المخلفات) و / أو هل يجب أن تكون هناك متطلبات محددة داخل بعض مجالات الأداء التي يجب الوفاء بها من أجل تلبية عتبة مطالبة الأداء؟
- C. هل هناك قيمة في الاعتراف بالممارسة الرائدة من خلال مطالبة ذات مستوى أعلى، مثل المطالبة التي يتم تحقيقها عند تحقيق الممارسة الجيدة أو الممارسة الرائدة في جميع مجالات الأداء؟ أو، إذا لم يكن مطالبة ذات مستوى أعلى، فهل هناك طرق أخرى لتحفيز التقدم من الممارسة الجيدة إلى الممارسة الرائدة ضمن المعيار الموحد؟

3.4 الإشهارات المقدمة من جانب مقدم خدمات التوكيد

يشجع المعيار الموحد على إبداء الدعم والترويج للمعيار الموحد من جانب مقدمي خدمات التوكيد المعتمدين الذين يتمتعون بوضع جيد. سيتم إدراج مقدمي خدمات الضمان المعتمدين والذين يتمتعون بوضع جيد في سجل مقدمي خدمات الضمان المعتمدين. يجوز لمقدمي الضمان هؤلاء الترويج لخدماتهم فيما يتعلق بالمعيار الموحد؛ ومع ذلك، لا يجوز لهم استخدام شعار المعيار الموحد، أو أي من شعارات العلامات المعدنية المرتبطة به، لإثبات للعملاء والعملاء المحتملين والأطراف المعنية الأخرى أنهم معتمدون لتقديم خدمات الضمان نيابة عن المعيار الموحد.

4. إرسال التقارير والإشهارات ومراجعتها والموافقة عليها

4.1 التقرير المؤكد

عندما يكمل المرفق عملية التوكيد، يجب تقديم التقرير المؤكد إلى الأمانة العامة لمراجعتها قبل النشر وضمن الجداول الزمنية المحددة في عملية التوكيد. ومن المقرر أن تقوم الأمانة العامة بمراجعة التقرير المؤكد للتأكد من اكتماله وفقاً لإطار عمل توكيد المعيار الموحد.

وإذا تم اعتبار التقرير المؤكد مكتملاً، فستقوم الأمانة العامة بنشره على الموقع الإلكتروني للمعيار الموحد وإبلاغ المرفق بأنه يمكنه أيضاً نشر تقريره وفقاً للشروط المحددة في سياسة إعداد التقارير والإشهارات المشار إليها.

وفقاً لإطار عمل التوكيد، لدى الأمانة العامة ما يصل إلى شهر واحد (1) لمراجعة التقرير المؤكد ونشره على الموقع الإلكتروني للمعيار الموحد. إذا تم الكشف عن أوجه قصور، تتولى الأمانة العامة إرجاع التقرير إلى كل من المرفق ومقدم خدمة التوكيد لاتخاذ الإجراءات التصحيحية. وفي مثل هذه الحالات، يجب إعادة تقديم التقرير في غضون شهر واحد (1) لمراجعتها من قبل الأمانة العامة التي تستهدف إلى مراجعتها في غضون عشرة (10) أيام عمل.

4.2 تقرير التقييم الذاتي

بعد اكتمال تقرير مؤكد لمنشأة ما، في السنتين اللتين تسبقان موعد اكتمال التأكيد التالي، يتعين على المنشأة تقديم تقرير التقييم الذاتي إلى أمانة المعايير الموحدة في موعد لا يتجاوز 12 شهراً بعد نشر تقرير الضمان ثم 12 شهراً أخرى بعد نشر تقرير التقييم الذاتي السابق. وبمجرد استلام الأمانة العامة لتقرير التقييم الذاتي، فإنها تتولى مراجعته للتأكد من اكتماله وتحديد أنه يتضمن:

- نتائج الأداء المحدثة لكل جانب من جوانب الأداء تم تغييره منذ التقرير الأخير
- بالنسبة لأي جانب من جوانب الأداء ينتج فيه أداء أقل من مستوى الممارسة الجيدة، تحديد المتطلبات الفردية المطبقة التي لم يتم الوفاء بها لتحقيق هذا "المستوى للممارسة الجيدة"
- خطة عمل لمعالجة المتطلبات اللازمة للوفاء بمستوى "الممارسة الجيدة"

إذا اعتبر تقرير التقييم الذاتي مكتملاً، فستقوم الأمانة بنشره على الموقع الإلكتروني للمعيار الموحد وإبلاغ المنشأة بأنه يمكنها أيضاً نشر تقريرها وفقاً للشروط المحددة في سياسة الإبلاغ والمطالبات هذه.

ستهدف الأمانة العامة للمعيار الموحد إلى مراجعة تقارير التقييم الذاتي لنتائج الأداء للتأكد من اكتمالها في غضون 10 أيام عمل. وإذا تبين أن الكشف عن نتائج الأداء غير كامل، تقوم الأمانة بإبلاغ مقدم الطلب بالحاجة إلى اتخاذ إجراء تصحيحي. وفي هذه الحالات، يجب إعادة تقديم الكشف عن نتائج الأداء لكي تراجعها الأمانة العامة في جدول زمني لا يزال يفي بالموعد النهائي السنوي المذكور أعلاه.

4.3 إشهار الأداء

عندما يقدم المرفق تقرير توكيد إلى الأمانة العامة للمعيار الموحد إذا ما استوفى حد الأداء المطلوب، فيجوز له أن يتقدم بطلب لاستخدام إشهار الأداء.

ويجب أن تتقدم المنشأة بطلب إلى الأمانة للحصول على إذن باستخدام مطالبة الأداء. وفي ذلك الإشعار، يجب على المرفق تحديد ما إذا كان يتقدم بطلب للحصول على علامة معادن، مثل علامة النحاس، أو علامة الموليبدنوم، أو علامة النيكل، أو علامة الزنك، أو، في حالة عدم وجود علامة معادن ذات صلة، على شعار المعيار الموحد.

وعند استلام الطلب، تراجع الأمانة العامة تقرير التوكيد المقدم لتوكيد استيفاء حدود الأداء المناسبة، وإذا كان الأمر كذلك، ستمنح المرفق الحق في استخدام إشهار الأداء المحدد الذي طلبه المرفق.

بمجرد التصريح بمطالبة الأداء لمنشأة ما، يجوز للمنشأة البدء في استخدام مطالبة الأداء ذات الصلة بطريقة تتفق مع سياسة الإبلاغ والمطالبات هذه وإرشادات العلامة التجارية. يجب على المرفق تقديم أمثلة على الكيفية التي يعتمزم بها استخدام إشهار الأداء، بما في ذلك على سبيل المثال:

- العرض على موقع إلكتروني
- التضمين في تنبيل البريد الإلكتروني
- العرض في منشور

تهدف الأمانة العامة إلى مراجعة هذه الأمثلة والموافقة على استخدام الشعار في غضون 10 أيام عمل.

5. المراقبة والإنفاذ

من الضروري أن تكون الإشهارات والتقارير دقيقة. لا يسمح بالإشهارات والتقارير التي تبدو مطلقة أو تنطوي على مستويات أداء تتجاوز ما يتم تقييمه أو توكيده فعليًا من خلال عملية توكيد المعيار الموحد.

وسترصد الأمانة العامة الاستخدام العام للمطالبات والتقارير التي تقدم على نحو غير سليم. في الحالات التي تنطوي فيها المطالبة على ارتباط رسمي بالمعيار الموحد في حالة عدم وجوده، مما يؤدي إلى تضليل الأعمال التجارية أو عامة الناس، ستتخذ الأمانة الخطوات المناسبة (بما في ذلك اللجوء القانوني، حسب الحاجة) لحماية حقوق الملكية الفكرية للمعيار الموحد.

5.1 مراقبة استخدام الإشهارات والتقارير

تنفذ الأمانة العامة للمعيار الموحد الاستراتيجيات التالية لمراقبة استخدام الإشهارات والتقارير ذات الصلة:

- تقوم الأمانة العامة للمعيار الموحد بإجراء عمليات تحقق لمراقبة الإشهارات والتقارير المستندة إلى الإنترنت والتحقق منها مع الإشهارات والتقارير المعتمدة، باستخدام خدمات البحث على الإنترنت.
- يمكن للأطراف المهتمة بالإبلاغ عن المخاوف المتعلقة بالمطالبات والتقارير المتعلقة بالمعيار الموحد، والتي سيتم التحقيق فيها من خلال آلية التظلم القياسية الموحدة. وستتاح آلية التظلمات من خلال الموقع الإلكتروني للمعيار الموحد وتشرف عليها الأمانة.

5.2 الحالات المحددة لإساءة استخدام الإشهارات والتقارير المتعلقة بالمعيار الموحد

يحق لأمانة المعيار الموحد تعليق أو سحب الموافقة على استخدام المطالبات والتقارير المتعلقة بالمعيار الموحد عندما يكون هناك خطر معقول من أن تكون المطالبة أو التقرير المتعلق بالمعيار الموحد خاطئًا أو مضللًا أو مربكًا أو عندما يتم استخدام مطالبة أو تقرير بطريقة غير مصرح بها بموجب المعيار الموحد.

قد يتم تحديد إساءة الاستخدام المحتملة للإشهارات المتعلقة بالمعيار الموحد من قبل الأمانة العامة للمعيار الموحد نفسها، أو من قبل الأطراف المعنية التي تبلغ المعيار الموحد، أو من خلال شكوى يتم تقديمها بموجب آلية التظلمات الخاصة بالمعيار الموحد.

وحيثما يتم تحديد حالات سوء الاستخدام، ستتعامل الأمانة العامة مع المرفق المعني لتوضيح متطلبات الاستخدام السليم، كما ستعمل بالتعاون مع ذلك المرفق لتعديل أو إزالة أي تقارير أو إشهارات تعرضت إلى إساءة الاستخدام. في الحالات التي تكون فيها المنشأة غير راغبة في احترام شروط سياسة الإبلاغ والمطالبات هذه، سيتم اتخاذ الإجراء المناسب للدفاع عن العلامات التجارية المسجلة المرتبطة بالمعيار الموحد، بما في ذلك الإجراءات القانونية المحتملة.

وفي الحالات التي لا يقيد فيها مرفق بمشاركة هذه المتطلبات، ستعمل الأمانة العامة بالتعاون مع المرفق المعني لتعديل أو إزالة أي إشهارات أو علامات يساء استخدامها. في الحالات التي لا ينجح فيها هذا النهج، ستقوم الأمانة العامة بإشراك مجلس إدارة المعيار الموحد، مما قد يؤدي إلى تعليق الانتساب أو إلغائه.

في حالات سوء الاستخدام، ستتخذ الجهة المسؤولة عن المعيار الموحد الخطوات التالية:

1. تحديد وتسجيل إساءة استخدام الإشهار المتعلق بالمعيار الموحد.

2- إشعار كتابي بإساءة الاستخدام صادر إلى المؤسسة التي تقدم المطالبة المتعلقة بالمعيار الموحد ومتطلبات اتخاذ إجراءات تصحيحية في غضون 15 يوم عمل.

عندما لا يتم اتخاذ الإجراءات التصحيحية في الوقت المناسب أو إذا ما كانت غير كافية.

استلام توكيد خطي وأدلة داعمة بأنه تم اتخاذ إجراءات تصحيحية

4- إشعار كتابي بأن الإجراءات التصحيحية المتعلقة بالإشهار قد اكتمل بشكل مُرضٍ في ضوء المعيار الموحد.

4- إخطار كتابي بأن الإجراءات التصحيحية المتعلقة بالمطالبة لم يكتمل بما يرضي المعيار الموحد وإصدار تحذير نهائي لمدة 5 أيام عمل.

5- الإنذار النهائي الصادر في اليوم الأخير (اليوم

6. الإخطار بعدم الأهلية لتقديم إشهارات تتعلق بالمعيار الموحد.

7. للجهة المسؤولة عن المعيار الموحد أن تلتزم المشورة القانونية، والتي يمكن أن تشمل نتائجها خطابات تطالب "بإيقاف التجاوزات" و/أو التهديد باتخاذ الإجراءات القانونية

6. مراجعة هذه السياسة

ستواصل أمانة المعايير الموحدة المشاركة مع المشاركين وأصحاب المصلحة بشأن محتوى سياسة الإبلاغ والمطالبات هذه وتنفيذها والإشراف عليها. ستتم مراجعة هذه السياسة بانتظام لمراعاة تجربة التنفيذ وتحديد المواضيع التي يمكن تحسينها.

7. الاتصال بالمعيار الموحد

تهدف هذه السياسة إلى تغطية المعلومات الأساسية لإعداد التقارير والإشهارات المتعلقة بالمعيار الموحد. ترحب الأمانة العامة للمعيار الموحد بالملاحظات والأسئلة، والتي سيتم استخدامها للاسترشاد بها في المراجعات المستقبلية للسياسة.

8. المراجع







تم تطوير هذه السياسة بناء على تحالف ISEAL ، دليل الممارسات الجيدة لمطالبات الاستدامة ، الإصدار 1.0 ، مايو 2015.

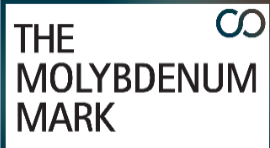

9. مسرد المصطلحات

سيتم إضافته لاحقًا

مستودع
حرة

الملحق 2: شعارات الشركة

الاسم	الشعار (الشعارات)	المستخدمون المسموح لهم
علامة المعيار الموحد	سيتم تصميمه	المرافق التي تم التأكد من أنها تستوفي حد الأداء المطلوب وتنتج منتجات لا تتوافق مع مختلف علامات المعادن الواردة في هذا الملحق
علامة النحاس	 أو 	المرافق التي تم التأكد من أنها تفي بالحد اللازم للأداء المطلوب وتنتج منتجاً من النحاس قابلاً للبيع
علامة النيكل	 أو 	المرافق التي تم التأكد من أنها تفي بالحد اللازم للأداء المطلوبة وتنتج منتجاً من النيكل قابلاً للبيع
علامة الزنك	 أو 	المرافق التي تم التأكد من أنها تفي بالحد اللازم للأداء المطلوبة وتنتج منتجاً من الزنك قابلاً للبيع

<p>المرفق التي تم التأكد من أنها تفي بالحد اللازم للأداء المطلوبة وتنتج منتجاً من الموليبدينوم قابلاً للبيع</p>	<p> أو </p>	<p>علامة الموليبدينوم</p>
---	---	---------------------------

محرور حرة

الملحق 3: المبادئ التوجيهية للعلامة التجارية

سيتم تطويره عند الانتهاء من أول استشارة عامة. ارجع إلى الملحق 2 من [دليل إشارات العلامات النحاسية](#) للاطلاع على أمثلة لما ستضمنه.

محرور
حرة

الملحق 4: أمثلة على استخدام شعارات الشركة

سيتم تطويره عند الانتهاء من أول استشارة عامة. ارجع إلى الملحق 3 من [دليل إشارات العلامات النحاسية](#) للاطلاع على أمثلة لما ستضمنه.

محمود حقة